EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA

Briuselis, 26.8.2005
KOM(2005) 393 galutinis

2005/0161 (CNS)

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl Europos bendrijos ir Maroko Karalystės susitarimo dėl tam tikrų oro susisiekimo paslaugų aspektų pasirašymo ir laikino taikymo

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl Europos bendrijos ir Maroko Karalystės susitarimo dėl tam tikrų oro susisiekimo paslaugų aspektų sudarymo

(pateiktos Komisijos)

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

Tarptautinės aviacijos ryšiai tarp valstybių narių ir trečiųjų šalių tradiciškai būdavo nustatomi dvišaliais valstybių narių ir trečiųjų šalių oro susisiekimo paslaugų susitarimais, jų priedais, taip pat kitomis susijusiomis dvišalėmis ir daugiašalėmis priemonėmis.

Pagal Europos Bendrijų Teisingumo Teismo sprendimus bylose C-466/98, C-467/98, C-468/98, C-471/98, C-472/98, C-475/98 ir C-476/98 Bendrija turi išimtinę kompetenciją dėl įvairių išorės aviacijos aspektų. Be to, Teisingumo Teismas taip pat išaiškino Bendrijos oro vežėjų teisę naudotis įsisteigimo Bendrijos teritorijoje teise, įskaitant ir teisę į nediskriminacinį patekimą į rinką.

Paprastai į valstybių narių dvišalių oro susisiekimo paslaugų susitarimus įtraukti paskyrimų straipsniai pažeidžia Bendrijos teisę. Jie leidžia trečiajai šaliai atmesti, panaikinti arba sustabdyti leidimą arba įgaliojimą oro vežėjui, kurį paskyrė valstybė narė, tačiau kurio pagrindinis akcijų paketas nepriklauso tai valstybei narei ar jos nacionaliniam subjektui ir kuris nėra faktiškai jų kontroliuojamas. Tai buvo įvertinta kaip oro vežėjų, kurie yra įsisteigę vienoje valstybėje narėje, bet priklauso ir yra kontroliuojami kitos valstybės narės, diskriminavimas. Tai prieštarauja 43 Sutarties straipsniui, kuriuo kitų valstybių narių subjektams užtikrinamos tokios pat įsisteigimo sąlygos, kaip ir tos valstybės narės, kurioje steigiamasi, subjektams.

Pagal Teisingumo Teismo sprendimus Taryba 2003 m. birželio mėn. leido Komisijai pradėti derybas su trečiosiomis šalimis dėl tam tikrų galiojančių dvišalių susitarimų nuostatų pakeitimo Bendrijos susitarimo nuostatomis[1].
Pagal Tarybos sprendimo priede pateiktus mechanizmus ir direktyvines nuostatas, leidžiančias Komisijai pradėti derybas su trečiosiomis šalimis dėl tam tikrų galiojančių dvišalių susitarimų nuostatų pakeitimo Bendrijos susitarimo nuostatomis, Komisija vedė derybas su Maroko Karalyste dėl susitarimo, kuriuo būtų pakeistos tam tikros galiojančių valstybių narių ir Maroko Karalystės dvišalių susitarimų dėl oro susisiekimo paslaugų nuostatos. Susitarimo 2 straipsnis keičia tradicinius paskyrimų straipsnius Bendrijos paskyrimų straipsniu, leidžiančiu visiems Bendrijos oro vežėjams naudotis įsisteigimo teise. Susitarimo 4 ir 5 straipsniuose apibrėžiamos dviejų tipų nuostatos, susijusios su Bendrijos kompetencija. 4 straipsnyje yra apibrėžiamas orlaivių degalų apmokestinimas, kuris buvo suderintas Tarybos direktyva 2003/96/EB, pakeičiančia Bendrijos energetikos produktų ir elektros energijos mokesčių struktūrą, ypač jos 14 straipsnio 2 dalimi. 5 straipsniu (kainodara) išsprendžiamos teisinės kolizijos tarp galiojančių dvišalių susitarimų dėl oro susisiekimo paslaugų ir Tarybos reglamento Nr. 2409/92 dėl oro susisiekimo paslaugų kainų ir tarifų, kuriuo draudžiama trečiosios šalies oro vežėjams būti vežimo kainų lyderiais teikiant oro susisiekimo paslaugas visoje Bendrijos teritorijoje.

Tarybos yra prašoma patvirtinti sprendimą dėl Europos bendrijos ir Maroko Karalystės susitarimo dėl tam tikrų oro susisiekimo paslaugų aspektų pasirašymo ir laikino taikymo ir paskirti asmenis, kuriems suteikiami įgaliojimai pasirašyti susitarimą Bendrijos vardu.

[1] 2003 m. birželio 5 d. Tarybos sprendimas 11323/03 (ribotam naudojimui).

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl Europos bendrijos ir Maroko Karalystės susitarimo dėl tam tikrų oro susisiekimo paslaugų aspektų pasirašymo ir laikino taikymo

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

Atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 80 straipsnio 2 dalį, siejamą su 300 straipsnio 2 dalies pirmosios pastraipos pirmuoju sakiniu,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą[2],

kadangi:

(1) 2003 m. birželio 5 d. Taryba leido Komisijai pradėti derybas su trečiosiomis šalimis dėl kai kurių galiojančių dvišalių susitarimų nuostatų pakeitimo susitarimu su Bendrija;

(2) Komisija Bendrijos vardu vedė derybas su Maroko Karalyste dėl tam tikrų oro susisiekimo paslaugų aspektų pagal Tarybos sprendimo priede pateiktus mechanizmus ir direktyvines nuostatas, leidžiančias Komisijai pradėti derybas su trečiosiomis šalimis dėl tam tikrų galiojančių dvišalių susitarimų nuostatų pakeitimo susitarimu su Bendrija;

(3) Susitarimą, dėl kurio Komisija veda derybas, sudarius vėliau, jis turės būti pasirašytas ir laikinai taikomas.

NUSPRENDĖ:

Vienintelis straipsnis

1. Numatant vėlesnį susitarimo sudarymą, Tarybos pirmininkas įgaliojamas paskirti asmenį (-is), kuriam (-iems) suteikiami įgaliojimai Bendrijos vardu pasirašyti Europos bendrijos ir Maroko Karalystės susitarimą dėl tam tikrų oro susisiekimo paslaugų aspektų.

2. Kol įsigalios, susitarimas laikinai taikomas nuo pirmos pirmojo mėnesio, einančio po šalių pranešimo datos viena kitai apie šiam tikslui skirtų procedūrų baigimo, dienos. Pranešti įgaliojamas Tarybos pirmininkas, kaip numatyta Susitarimo 8 straipsnio 2 dalyje.

[2] OL C[…], […], p. […].

3. Susitarimo tekstas pridedamas prie šio sprendimo.

Priimta Briuselyje, [...]

Tarybos vardu
Pirmininkas

2005/0161 (CNS)

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl Europos bendrijos ir Maroko Karalystės susitarimo dėl tam tikrų oro susisiekimo paslaugų aspektų sudarymo

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

Atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 80 straipsnio 2 dalį, siejamą su 300 straipsnio 2 dalies pirmosios pastraipos pirmuoju sakiniu ir 300 straipsnio 3 dalies pirma pastraipa,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą[3],

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę[4],

kadangi:

(1) 2003 m. birželio 5 d. Taryba leido Komisijai pradėti derybas su trečiosiomis šalimis dėl kai kurių galiojančių dvišalių susitarimų nuostatų pakeitimo susitarimu su Bendrija;

(2) Komisija Bendrijos vardu vedė derybas su Maroko Karalystė dėl tam tikrų oro susisiekimo paslaugų aspektų pagal Tarybos sprendimo priede pateiktus mechanizmus ir direktyvines nuostatas, leidžiančias Komisijai pradėti derybas su trečiosiomis šalimis dėl tam tikrų galiojančių dvišalių susitarimų nuostatų pakeitimo susitarimu su Bendrija;

(3) Šis susitarimas Europos Bendrijos vardu buvo pasirašytas [data], numatant jo vėlesnį sudarymą pagal Tarybos sprendimą …/…/EB [data][5]

(4) Šis susitarimas turi būti patvirtintas.

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

1. Bendrijos vardu tvirtinamas Europos bendrijos ir Maroko Karalystės susitarimas dėl tam tikrų oro susisiekimo paslaugų aspektų.

---

3 OL C[…], […], p. […].
4 OL C[…], […], p. […].
5 OL C[…], […], p. […].

2. Susitarimo tekstas pridedamas prie šio sprendimo.

2 straipsnis

Tarybos pirmininkas paskiria už pranešimą atsakingą asmenį, kaip numatyta Susitarimo 8 straipsnio 1 dalyje.

Priimta Briuselyje, [...]

Tarybos vardu
Pirmininkas

PRIEDAS

SUSITARIMAS

Europos bendrijos ir Maroko Karalystės dėl tam tikrų oro susisiekimo paslaugų aspektų

EUROPOS BENDRIJA

ir

MAROKO KARALYSTĖ,

(toliau – Bulgarija)

(toliau – šalys)

PAŽYMĖDAMOS, kad dvišaliuose oro susisiekimo paslaugų susitarimuose, sudarytuose tarp Europos Bendrijos valstybių narių ir Maroko Karalystės, yra nuostatų, prieštaraujančių Europos bendrijos teisei,

PAŽYMĖDAMOS, kad Europos bendrija turi išskirtinę kompetenciją kelių aspektų, kurie gali būti įtraukti į dvišalius susitarimus dėl oro susisiekimo paslaugų tarp Europos bendrijos valstybių narių ir trečiųjų šalių, atžvilgiu,

PAŽYMĖDAMOS, kad pagal Europos bendrijos teisę, Bendrijos oro vežėjai, įsisteigę valstybėje narėje, turi teisę be diskriminacijos patekti į oro susisiekimo maršrutus tarp Europos bendrijos valstybių narių ir trečiųjų šalių,

ATSIŽVELGDAMOS į susitarimus tarp Europos bendrijos ir kai kurių trečiųjų šalių, numatančių galimybę tokių trečiųjų šalių piliečiams įsigyti Europos bendrijos valstybių narių oro vežėjų, turinčių licencijas oro susisiekimui vykdyti, bendrovių nuosavybės dalį;

PRIPAŽINDAMOS, kad Europos bendrijos valstybių narių ir Maroko Karalystės dvišalių susitarimų dėl oro susisiekimo paslaugų nuostatos, prieštaraujančios Bendrijos teisei, turi būti visiškai suderintos su Bendrijos teise, kad būtų sukurtas tvirtas teisinis pagrindas oro susisiekimo paslaugoms tarp Europos bendrijos ir Maroko Karalystės, ir užtikrintas tokių paslaugų tęstinumas,

PAŽYMĖDAMOS, kad Europos bendrija, dalyvaudama šiose derybose, nesiekia didinti oro eismo tarp Europos bendrijos ir Maroko Karalystės masto, daryti poveikį pusiausvyrai tarp Bendrijos oro vežėjų ir Maroko Karalystės oro vežėjų, arba derėtis dėl dvišalių susitarimų oro dėl susisiekimo paslaugų dalinių pakeitimų, susijusių su skrydžių teisėmis.

SUSITARĖ:

1 straipsnis

Bendrosios nuostatos

1. Šiame susitarime „valstybės narės“ yra Europos bendrijos valstybės narės.

2. Kiekviename iš 1 priede išvardytų susitarimų daroma nuoroda į valstybės narės, kuri yra to susitarimo šalis, piliečius, yra suprantama kaip nuoroda į Europos bendrijos valstybių narių piliečius.

3. Kiekviename iš 1 priede išvardytų susitarimų daroma nuoroda į valstybės narės, kuri yra to susitarimo šalis, oro vežėjus ar oro linijų bendroves, yra suprantama, kaip nuoroda į tos valstybės narės paskirtus oro vežėjus ar oro linijų bendroves.

2 straipsnis

Paskyrimas

1. Šio straipsnio 2 ir 3 dalys pakeičia atitinkamų 2 priedo a ir b punktuose išvardytų straipsnių nuostatas dėl atitinkamos valstybės narės oro vežėjo paskyrimo, Maroko Karalystės jam suteiktų licencijų oro susisiekimui vykdyti ar leidimų bei atsisakymo išduoti licencijas oro susisiekimui vykdyti ar leidimus tokiam oro vežėjui, jo licencijų oro susisiekimui vykdyti ar leidimų atšaukimo, laikino galiojimo sustabdymo ar apribojimo.

2. Gavusi valstybės narės paskyrimą, Maroko Karalystė kiek įmanoma greitai suteikia atitinkamas licencijas ir leidimus, jeigu:

   i. oro vežėjas yra įsisteigęs paskiriančiosios valstybės narės teritorijoje pagal Europos bendrijos steigimo sutartį ir turi galiojančią licenciją oro susisiekimui vykdyti pagal Europos Bendrijos teisę;

   ii. už oro vežėjo pažymėjimo išdavimą atsakinga valstybė narė užtikrina veiksmingą oro vežėjo veiklos kontrolę, ir paskyrime yra aiškiai nurodyta atitinkama aviacijos kontrolės institucija; ir

   iii. oro vežėją tiesiogiai valdo arba jo kontrolinį akcijų paketą valdo valstybės narės ir (arba) valstybių narių piliečiai arba kitos 3 priede išvardytos valstybės ir (arba) tokių valstybių piliečiai, ir jį nuolat veiksmingai kontroliuoja tokios valstybės narės ir (arba) jų piliečiai.

3. Maroko Karalystė gali atsisakyti išduoti, atšaukti, laikinai sustabdyti ar apriboti valstybės narės paskirtojo oro vežėjo licencijas oro susisiekimui vykdyti ar leidimus, jeigu:

   i. oro vežėjas nėra įsisteigęs paskiriančiosios valstybės narės teritorijoje pagal Europos bendrijos steigimo sutartį arba neturi galiojančios licencijos oro susisiekimui vykdyti pagal Bendrijos teisę;

   ii. už oro vežėjo pažymėjimo išdavimą atsakingoji valstybė narė neužtikrina veiksmingos oro vežėjo veiklos kontrolės, ir paskyrime nėra nurodyta atitinkama aviacijos kontrolės institucija; arba

   iii. oro vežėjas nėra tiesiogiai ar per savo kontrolinį akcijų paketą valdomas ir veiksmingai kontroliuojamas valstybių narių ir (arba) valstybių narių piliečių arba 3 priede išvardytų kitų valstybių ir (arba) tų valstybių piliečių;

Naudodamasi šioje dalyje nustatyta savo teise, Maroko Karalystė nediskriminuoja Bendrijos oro vežėjų dėl jų nacionalinės priklausomybės.

4. Šio straipsnio 5 ir 6 dalys yra viršesnės už atitinkamų 2 priedo a ir b punktuose išvardytų straipsnių nuostatas dėl Maroko Karalystės oro vežėjo paskyrimo, atitinkamos valstybės narės jam suteiktų licencijų oro susisiekimui vykdyti ar leidimų bei atsisakymo išduoti licencijas oro susisiekimui vykdyti ar leidimus tokiam oro vežėjui, jo licencijų oro susisiekimui vykdyti ar leidimų atšaukimo, laikino galiojimo sustabdymo ar apribojimo.

5. Gavusi Maroko Karalystės paskyrimą, valstybės narė kiek įmanoma greitai suteikia atitinkamas licencijas ir leidimus, jeigu:

   i oro vežėjas yra įsisteigęs Maroko Karalystėje ir turi galiojančią licenciją oro susisiekimui vykdyti arba kitą lygiavertį dokumentą pagal Maroko teisę;

   ii Maroko Karalystė, kuri yra atsakinga už oro vežėjo pažymėjimo išdavimą, užtikrina veiksmingą oro vežėjo veiklos kontrolę; ir

   iii oro vežėją tiesiogiai valdo arba jo kontrolinį akcijų paketą valdo Maroko Karalystė ir (arba) jos piliečiai arba valstybės narės ir (arba) jų piliečiai, ir jį nuolat veiksmingai kontroliuoja Maroko Karalystė ir (arba) jos piliečiai arba valstybės narės ir (arba) jų piliečiai, išskyrus atvejus, kai 1 priede išvardytose sutartyse yra numatytos palankesnės sąlygos.

6. Atitinkama valstybė narė gali atsisakyti išduoti, atšaukti, laikinai sustabdyti ar apriboti Maroko Karalystės paskirtojo oro vežėjo licencijas oro susisiekimui vykdyti ar leidimus, jeigu:

   i oro vežėjas nėra įsisteigęs Maroko Karalystėje ir neturi galiojančios licencijos oro susisiekimui vykdyti pagal Maroko Karalystės teisę;

   ii Maroko Karalystė neužtikrina veiksmingos oro vežėjo veiklos kontrolės; arba

   iii oro vežėjas nėra tiesiogiai ar per savo kontrolinį akcijų paketą valdomas ir veiksmingai kontroliuojamas Maroko Karalystės ir (arba) jos piliečių arba valstybės narės ir (arba) jų piliečių, išskyrus atvejus, kai 1 priede išvardytose sutartyse yra numatytos palankesnės sąlygos.

3 straipsnis

Su kontrole susijusios teisės

1. Šio straipsnio 2 dalies nuostatos papildo 2 priedo c punkte išvardytus straipsnius.

2. Jeigu valstybė narė paskiria oro vežėją, kurį valdo ir kontroliuoja kita valstybė narė, Maroko Karalystės teisės, pagal saugumą reglamentuojančias oro vežėją paskyrusios valstybės narės ir Maroko Karalystės susitarimo nuostatas, jos taikomos, kai kita valstybė narė priima ar įgyvendina saugos standartus ir išduoda oro vežėjui licenciją oro susisiekimui vykdyti.

4 straipsnis

Orlaivių degalų apmokestinimas

1. Šio straipsnio 2 dalies nuostatos papildo atitinkamas 2 priedo d punkte apibrėžtas nuostatas.

2. Nepaisant jokių kitų priešingų nuostatų, jokia 2 priedo d dalyje išvardytų susitarimų nuostata nedraudžia valstybėms narėms nustatyti mokesčius, rinkliavas, muitus ar mokesčius už degalus, tiekiamus į Maroko Karalystės paskirtojo oro vežėjo orlaivį, kai toks oro vežėjas vykdo skrydžius iš vieno valstybės narės teritorijos punkto į kitą tos pačios arba kitos valstybės narės teritorijos punktą.

5 straipsnis

Tarifai

1. Šio straipsnio 2 dalies nuostatos papildo 2 priedo e punkte išvardytus straipsnius.

2. Pagal 1 priede nurodytą susitarimą, kuriame yra 2 priedo e punkte išvardytos nuostatos dėl vežimo tiktai Bendrijos teritorijoje, Maroko Karalystės paskirtasis(-ieji) oro vežėjas(-ai) taiko tarifus pagal Bendrijos teisę, laikantis nediskriminavimo principo.

3. Pagal 1 priede išvardytus susitarimus, kuriuose yra viena iš 2 priedo e dalyje išvardytų nuostatų dėl skrydžių, vykdomų išimtinai Maroko teritorijoje, valstybių narių pakirtojo(-ųjų) oro vežėjo(-ams) taikomiems tarifams yra taikomi galiojantys Maroko teisės aktai.

6 straipsnis

Susitarimo priedai

Šio susitarimo priedai yra neatskiriama susitarimo dalis.

7 straipsnis

Peržiūra ir dalinis pakeitimas

Šalys bet kuriuo metu abipusiu susitarimu gali iš naujo apsvarstyti ir iš dalies pakeisti šį susitarimą.

8 straipsnis

Įsigaliojimas ir laikinas taikymas

1. Šis susitarimas įsigalioja, kai šalys praneša viena kitai raštu, jog visos jų vidaus procedūros, reikalingos šiam susitarimui įsigalioti, yra užbaigtos.

2. Nepaisydamos 1 dalies, šalys susitaria taikyti šį susitarimą nuo pirmosios mėnesio, einančio po mėnesio, per kurį šalys praneša viena kitai apie visų procedūrų, reikalingų šio susitarimo įsigaliojimui, užbaigimą, dienos.

3. Valstybių narių ir Maroko Karalystės susitarimai ir kitokios sutartys, kurie šio susitarimo pasirašymo dieną dar neįsigaliojo ir nėra taikomi laikinai, yra išvardyti 1 priedo b punkte. Šis susitarimas taikomas visiems tokiems susitarimams ir kitoms sutartims, kurie įsigalios ar bus pradėti taikyti laikinai.

9 straipsnis

Nutraukimas

1. Jeigu 1 priede nurodytas susitarimas yra nutraukiamas, visos šio susitarimo nuostatos, susijusios su 1 priede nurodytu susitarimu, netenka galios tuo pat metu.

2. Jeigu yra nutraukiami visi 1 priede išvardyti susitarimai, šis susitarimas taip pat netenka galios.

TAI PATVIRTINDAMI, toliau nurodyti tinkamai įgalioti asmenys pasirašė šį susitarimą.

Šis Susitarimas sudarytas [data] dviem egzemplioriais […] anglų, čekų, danų, estų, graikų, italų, ispanų, latvių, lenkų, lietuvių, maltiečių, olandų, portugalų, prancūzų, slovakų, slovėnų, suomių, švedų, vengrų, vokiečių ir [arabų/prancūzų] kalbomis. Esant bet kokiems neatitikimams, galioja tekstas prancūzų kalba.

EUROPOS BENDRIJOS VARDU: MAROKO KARALYSTĖS VARDU:

1 priedas

a) Dvišaliai susitarimai dėl oro susisiekimo paslaugų tarp Maroko Karalystės ir Europos bendrijos valstybių narių, kurie šio susitarimo pasirašymo dieną yra sudaryti, pasirašyti ir (arba) taikomi laikinai

– **Belgijos Karalystės Vyriausybės ir Jo Didenybės Maroko Karaliaus** susitarimas dėl oro transporto, pasirašytas Rabate 1958 m. sausio 20 d., toliau – 2 priede Maroko – Belgijos susitarimas;

Papildytas pasikeičiant 1958 m. sausio 20 d. laiškais;

Paskutiniai pakeitimai padaryti Susitarimo memorandumu, sudarytu Rabate 2002 m. birželio 11 d.

– **Čekoslovakijos Socialistinės Respublikos Vyriausybės ir Jo Didenybės Maroko Karaliaus Vyriausybės** susitarimas dėl oro transporto, pasirašytas Rabate 1961 m. gegužės 8 d., kuriuo Čekijos Respublika paskelbė esanti susaistyta, toliau - 2 priede Maroko – Čekijos Respublikos susitarimas.

– **Danijos Karalystės ir Maroko** Karalystės susitarimas dėl oro transporto, sudarytas Rabate 1977 m. lapkričio 14 d., toliau - 2 priede Maroko – Danijos susitarimas;

– Papildytas pasikeičiant 1977 m. lapkričio 14 d. laiškais;

– **Vokietijos Federacinės Respublikos ir Maroko Karalystės** susitarimas dėl oro susisiekimo, sudarytas Bonoje 1961 m. spalio 12 d., toliau - 2 priede Maroko – Vokietijos susitarimas

– Paskutiniai pakeitimai padaryti Susitarimo memorandumu, sudarytu Bonoje 1991 m. gruodžio 12 d.

Su daliniais pakeitimais, padarytais pasikeičiant 1997 m. balandžio 9 d. ir 1998 m. vasario 16 d. laiškais.

Paskutiniai pakeitimai padaryti Susitarimo memorandumu, sudarytu Rabate 1998 m. liepos 15 d.

– **Graikijos Respublikos ir Maroko Karalystės susitarimas** dėl oro transporto, sudarytas Atėnuose 1998 m. spalio 6 d., toliau - 2 priede Maroko – Graikijos susitarimas;

– 1998 m. spalio 6 d. Atėnuose sudarytas Susitarimo Memorandumas yra susitarimo dalis.

– **Ispanijos Vyriausybės ir Maroko Karalystės** susitarimas dėl oro transporto, sudarytas Madride 1970 m. liepos 7 d., toliau - 2 priede Maroko – Ispanijos susitarimas;

Papildytas pasikeičiant 2003 m. rugpjūčio 12 d. ir 2003 m. rugpjūčio 25 d. laiškais.

– **Prancūzijos Respublikos Vyriausybės ir Jo Didenybės Maroko Karaliaus Vyriausybės** susitarimas dėl oro transporto, sudarytas Rabate 1957 m. spalio 25 d., toliau - 2 priede Maroko – Prancūzijos susitarimas;

– **Italijos Respublikos Vyriausybės ir Jo Didenybės Maroko Karaliaus Vyriausybės** susitarimas dėl oro transporto, sudarytas Romoje 1967 m. liepos 8 d., toliau - 2 priede Maroko – Italijos susitarimas;

Paskutiniai pakeitimai padaryti Susitarimo memorandumu, sudarytu Romoje 2000 m. liepos 13 d.;

Paskutiniais pakeitimai padaryti, pasikeičiant 2001 m. spalio 17 d. ir 2002 m. sausio 3 d. raštais.

– **Latvijos Respublikos Vyriausybės ir Maroko Karalystės Vyriausybės** susitarimas dėl oro transporto, sudarytas Varšuvoje 1999 m. gegužės 19 d., toliau - 2 priede Maroko – Latvijos susitarimas;

– Didžiosios Liuksemburgo Hercogystės Vyriausybės ir Jo Didenybės Maroko Karaliaus Vyriausybės susitarimas dėl oro transporto, sudarytas Bonoje 1961 m. liepos 5 d., toliau - 2 priede Maroko – Liuksemburgo susitarimas;

– **Vengrijos Liaudies Respublikos ir Maroko Karalystės** susitarimas dėl oro transporto, sudarytas Rabate 1967 m. kovo 21 d., toliau - 2 priede Maroko – Vengrijos susitarimas.

– **Maltos Respublikos Vyriausybės ir Jo Didenybės Maroko Karaliaus Vyriausybės** susitarimas dėl oro transporto, sudarytas Rabate 1983 m. gegužės 26 d., toliau - 2 priede Maroko – Maltos susitarimas;

– **Jos Didenybės Nyderlandų Karalienės Vyriausybės ir Jo Didenybės Maroko Karaliaus Vyriausybės** susitarimas dėl oro transporto, sudarytas Rabate 1959 m. gegužės 20 d., toliau - 2 priede Maroko – Nyderlandų susitarimas;

– **Austrijos Federalinės Vyriausybės ir Maroko Karalystės Vyriausybės** susitarimas dėl oro transporto, sudarytas Rabate 2002 m. vasario 27 d., toliau - 2 priede Maroko – Austrijos susitarimas;

– **Lenkijos Liaudies Respublikos Vyriausybės ir Maroko Karalystės Vyriausybės** susitarimas dėl oro transporto, sudarytas Rabate 1969 m. lapkričio 29 d., toliau - 2 priede Maroko – Lenkijos susitarimas;

– **Portugalijos ir Maroko Karalystės Vyriausybės** susitarimas dėl oro transporto, sudarytas Rabate 1958 m. balandžio 3 d., toliau - 2 priede Maroko – Portugalijos susitarimas.

Papildytas protokolu, sudarytu Lisabonoje 1975 m. gruodžio 19 d.

Papildytas protokolu, sudarytu Lisabonoje 2003 m. lapkričio 17 d.

– **Švedijos Karalystės Vyriausybės ir Maroko Karalystės Vyriausybės** susitarimas dėl oro transporto, sudarytas Rabate 1977 m. lapkričio 14 d., toliau - 2 priede Maroko – Švedijos susitarimas;

Papildytas pasikeičiant 1977 m. lapkričio 14 d. laiškais;

– **Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės Vyriausybės ir Maroko Karalystės Vyriausybės** susitarimas dėl oro susisiekimo, sudarytas Londone 1965 m. spalio 22 d., toliau - 2 priede Maroko - JK susitarimas;

Su daliniais pakeitimais, padarytais pasikeičiant 1968 m. spalio 10 d. ir 14 d. laiškais;

Su daliniais pakeitimais, padarytais protokolu, sudarytu Londone 1997 m. kovo 14 d.;

Su daliniais pakeitimais, padarytais protokolu, sudarytu Rabate 1997 m. spalio 17 d.;

b) Parafuoti ar pasirašyti Maroko Karalystės ir Europos bendrijos valstybių narių susitarimai ir kitos sutartys dėl oro susisiekimo paslaugų, kurie šio susitarimo pasirašymo dieną dar neįsigaliojo arba laikinai nėra taikomi:

– **Nyderlandų Karalystės Vyriausybės ir Maroko Karalystės Vyriausybės susitarimas** dėl oro susisiekimo, pridedamas prie 2001 m. birželio 20 d. Hagoje sudaryto Susitarimo memorandumo 1 priede, toliau - 2 priede parafuotas Maroko – Nyderlandų susitarimas.

2 priedas

Šio susitarimo 1 priede išvardytų ir 2-5 straipsniuose minimų susitarimų straipsniai

a)Valstybės narės atliekamas paskyrimas

– Maroko – Belgijos susitarimo 18 straipsnis;

– Maroko – Čekijos susitarimo 13 straipsnis;

– Maroko – Danijos susitarimo 3 straipsnis;

– Maroko – Vokietijos susitarimo 3 straipsnis;

– Maroko – Graikijos susitarimo 3 straipsnis;

– Maroko – Ispanijos susitarimo 3 straipsnis;

– Maroko – Prancūzijos susitarimo 12 straipsnis;

– Maroko – Italijos susitarimo 14 straipsnis;

– Maroko – Latvijos susitarimo 3 straipsnis;

– Maroko – Liuksemburgo susitarimo 14 straipsnis;

– Maroko – Vengrijos susitarimo 3 straipsnis;

– Maroko – Maltos susitarimo 16 straipsnis;

– Maroko – Nyderlandų susitarimo 17 straipsnis;

– Maroko – Nyderlandų parafuoto susitarimo 3 straipsnis;

– Maroko – Austrijos susitarimo 3 straipsnis;

– Maroko – Lenkijos susitarimo 7 straipsnis;

– Maroko – Portugalijos susitarimo 13 straipsnis;

– Maroko – Švedijos susitarimo 3 straipsnis;

– Maroko – JK susitarimo 3 straipsnis;

b) Atsisakymas išduoti įgaliojimus arba licencijas oro susisiekimui vykdyti ar leidimus, jų atšaukimas, laikinas galiojimo sustabdymas arba apribojimas:

– Maroko – Belgijos susitarimo 5 straipsnis;

– Maroko – Čekijos susitarimo 7 straipsnis;

– Maroko – Danijos susitarimo 4 straipsnis;

– Maroko – Vokietijos susitarimo 4 straipsnis;

– Maroko – Graikijos susitarimo 4 straipsnis;

– Maroko – Ispanijos susitarimo 4 straipsnis;

– Maroko – Prancūzijos susitarimo 6 straipsnis;

– Maroko – Italijos susitarimo 7 straipsnis;

– Maroko – Latvijos susitarimo 4 straipsnis;

– Maroko – Liuksemburgo susitarimo 7 straipsnis;

– Maroko – Vengrijos susitarimo 8 straipsnis;

– Maroko – Maltos susitarimo 9 straipsnis;

– Maroko – Nyderlandų susitarimo 4 straipsnis;

– Maroko – Nyderlandų parafuoto susitarimo 4 straipsnis;

– Maroko – Austrijos susitarimo 4 straipsnis;

– Maroko – Lenkijos susitarimo 8 straipsnis;

– Maroko – Portugalijos susitarimo 6 straipsnis;

– Maroko – Švedijos susitarimo 4 straipsnis;

– Maroko – JK susitarimo 4 straipsnis;

c) Kontrolė

– Maroko – Vokietijos susitarimo 9a straipsnis;

– Maroko – Graikijos susitarimo 7 straipsnis;

– Maroko – Italijos susitarimo 5a straipsnis;

– Maroko – Liuksemburgo susitarimo 5 straipsnis;

– Maroko – Vengrijos susitarimo 6 straipsnis;

– Maroko – Nyderlandų parafuoto susitarimo 17 straipsnis.

d) Orlaiviu degalų apmokestinimas

– Maroko – Belgijos susitarimo 7 straipsnis;

– Maroko – Čekijos susitarimo 3 straipsnis;

– Maroko – Danijos susitarimo 6 straipsnis;

– Maroko – Vokietijos susitarimo 6 straipsnis;

– Maroko – Graikijos susitarimo 10 straipsnis;

– Maroko – Ispanijos susitarimo 5 straipsnis;

– Maroko – Prancūzijos susitarimo 3 straipsnis;

– Maroko – Italijos susitarimo 3 straipsnis;

– Maroko – Latvijos susitarimo 14 straipsnis;

– Maroko – Liuksemburgo susitarimo 3 straipsnis;

– Maroko – Vengrijos susitarimo 4 straipsnis;

– Maroko – Maltos susitarimo 3 straipsnis;

– Maroko – Nyderlandų susitarimo 6 straipsnis;

– Maroko – Nyderlandų parafuoto susitarimo 10 straipsnis;

– Maroko – Austrijos susitarimo 9 straipsnis;

– Maroko – Lenkijos susitarimo 3 straipsnis;

– Maroko – Portugalijos susitarimo 3 straipsnis;

– Maroko – Švedijos susitarimo 6 straipsnis;

– Maroko – JK susitarimo 5 straipsnis;

e) Vežimo Europos bendrijoje tarifai

– Maroko – Belgijos susitarimo 19 straipsnis;

– Maroko – Čekijos susitarimo 19 straipsnis;

– Maroko – Danijos susitarimo 9 straipsnis;

– Maroko – Vokietijos susitarimo 9 straipsnis;

– Maroko – Graikijos susitarimo 13 straipsnis;

– Maroko – Ispanijos susitarimo 11 straipsnis;

– Maroko – Prancūzijos susitarimo 17 straipsnis;

– Maroko – Italijos susitarimo 20 straipsnis;

– Maroko – Latvijos susitarimo 10 straipsnis;

– Maroko – Liuksemburgo susitarimo 20 straipsnis;

– Maroko – Vengrijos susitarimo 17 straipsnis;

– Maroko – Maltos susitarimo 19 straipsnis;

– Maroko – Nyderlandų susitarimo 18 straipsnis;

– Maroko – Nyderlandų parafuoto susitarimo 6 straipsnis;

– Maroko – Austrijos susitarimo 13 straipsnis;

– Maroko – Lenkijos susitarimo 19 straipsnis;

– Maroko – Portugalijos susitarimo 18 straipsnis;

– Maroko – Švedijos susitarimo 9 straipsnis;

– Maroko – JK susitarimo 9 straipsnis;

3 priedas

Kitų šio susitarimo 2 straipsnyje minimų valstybių sąrašas

a) Islandijos Respublika (pagal Europos ekonominės erdvės sutartį);

b) Lichtenšteino Kunigaikštystė (pagal Europos ekonominės erdvės sutartį);

c) Norvegijos Karalystė (pagal Europos ekonominės erdvės sutartį);

d) Šveicarijos Konfederacija (pagal Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimą dėl oro transporto).